

**Экономический и
Социальный Совет**

Distr.: General
6 February 2025
Russian
Original: English

**Группа экспертов Организации Объединенных
Наций по географическим названиям**

Сессия 2025 года

Нью-Йорк, 28 апреля — 2 мая 2025 года

Пункт 7 а) предварительной повестки дня*

**Эффективные программы работы: принятые
и предлагаемые меры по выполнению резолюций
и рекомендаций**

**Рекомендации по созданию инклюзивного
и устойчивого органа по географическим названиям****Резюме****

Для создания инклюзивного и устойчивого органа по географическим названиям требуется всеобъемлющая правовая и административная основа, обеспечивающая баланс между сохранением культурного наследия и эффективной стандартизацией на основе фактических данных. В докладе представлены основные рекомендации по созданию таких органов на основе передового опыта и принципов мультикультурного управления.

Краеугольная рекомендация — создать либо центральный орган по географическим названиям, либо междисциплинарную федеральную систему, в состав которой войдут ученые, эксперты-лингвисты, представители коренных народов и специалисты по культурному наследию. Этот орган должен обладать четкими полномочиями по стандартизации, разрешению споров и сохранению культуры и работать в условиях полной транспарентности и подотчетности, регулярно предоставляя общественности отчеты и консультации.

Правовая база должна устанавливать инклюзивные критерии для принятия решений о присвоении названий, включая положения о практике двойного или множественного присвоения названий, с признанием языков коренных народов и меньшинств. Повышенное внимание следует уделять требующим особого отношения историческим названиям, для чего необходимо тщательно

* GEGN.2/2025/1.

** Полный текст доклада был подготовлен Педером Гаммельтофтом (Норвегия), Архив норвежской литературы, Бергенский университет. Доклад будет опубликован под условным обозначением GEGN.2/2025/11/CRP.11 только на том языке, на котором он был представлен, и будет доступен по ссылке: https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th_session_2025/.



документировать прежние названия и одновременно учитывать современные культурные и общественные потребности.

Очень важно создать официальные механизмы разрешения конфликтов, включая специализированный комитет по посредничеству, структурированные процедуры обжалования и положения об имеющем обязательную силу арбитраже. Эти механизмы должны обеспечивать справедливое и своевременное разрешение споров о названиях с учетом при этом культурных особенностей.

Вовлечение общин должно стать частью этого процесса посредством структурированных механизмов консультаций, транспарентного принятия решений и активного привлечения знаний коренных народов и меньшинств. Это позволит обеспечить, чтобы названия отражали местную самобытность и ценности, сохраняя при этом культурное наследие.

Для поддержания актуального характера очень важны регулярные процедуры пересмотра и адаптации. Это включает периодический пересмотр законов и политики, постоянное ведение баз данных и реализацию инициатив по просвещению общественности о значении географических названий.

Эти рекомендации закладывают основу для создания органов по географическим названиям, способных эффективно сочетать требования стандартизации с сохранением культурного наследия, тем самым поддерживая устойчивую и инклюзивную практику присвоения названий в будущем.
